

DOCUMENTATION

ASI 24 & 40 GUN

AIRLESS®

Manual : 582.072.110-UK - 1802

Date: 14/02/18

Supersede : 27/05/16

Modif.:

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE..

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60
www.sames-kremlin.com



<p style="text-align: center;">FR</p> <p><u>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p style="text-align: center;">UK</p> <p><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p style="text-align: center;">DE</p> <p><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p style="text-align: center;">ES</p> <p><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p style="text-align: center;">IT</p> <p><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p style="text-align: center;">PT</p> <p><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p style="text-align: center;">NL</p> <p><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p style="text-align: center;">SE</p> <p><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p style="text-align: center;">FI</p> <p><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudataa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p style="text-align: center;">PL</p> <p><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p style="text-align: center;">CS</p> <p><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtět veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p style="text-align: center;">SL</p> <p><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja, • instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p style="text-align: center;">SK</p> <p><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na priloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky, • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p style="text-align: center;">HU</p> <p><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot, • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p style="text-align: center;">RO</p> <p><u>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului, • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracja(e) o skladnosti na hrtni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfeleléségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
VYHLÁSENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

**PISTOLETS AUTOMATIQUES DE PULVERISATION AIRLESS® / AIRLESS AUTOMATIC SPRAYING GUNS
AIRLESS® SPRITZPISTOLEN / PISTOLAS AUTOMÁTICAS DE PULVERIZACIÓN AIRLESS®**

ASI 24
ASI 40
ASI 40 GT
ASI 40 GT V

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következõ alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	2014/34/UE
 II 2G IIA T6	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o skodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Philippe PROVENAZ

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development
Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de
Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo
/ Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör
för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysjohtaja
/ Dyrektor ds. Innowacji I Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj
/ Direktor za inovacije in razvoj / Riaditel' pre inováciu a rozvoj
/ Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i
Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan,
pe data de 13/02/2018 - 02/13/2018



**INSTRUCTION MANUAL
ASI 24 AND ASI 40 AIRLESS GUNS
STAINLESS STEEL MODEL**

Manual : 1706 573.175.112

Date : 15/06/17 - Supersede : 23/08/12

*Modif. : KREMLIN REXSON → SAMES KREMLIN, § 4 (label marking), § 5 (Skill™ tips), § 9
+ Loctite part numbers*

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

INSTRUCTION MANUAL AIRLESS AUTOMATIC GUNS, MODEL ASI 24 - ASI 40

Dear Customer,

We thank you very much for purchasing our **Airless** spray gun. You are the owner of one of the most reliable spray gun available on the market.

To make sure your investment will provide full satisfaction, special care has been taken by SAMES KREMLIN during all designing and manufacturing processes.

To get the best result, safe and efficient operation of your spray gun, we advice you to read and make yourself familiar with this instruction and service manual. The non-compliance with instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working life, result in operating trouble and create unsafe conditions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

■ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING : Any misuse of the equipment or accessories can damage them, result in serious body injury, fire or explosion hazard and reduce the equipment working life. Read, understand and comply with the safety instructions hereafter.

The personnel involved in operating and servicing the equipment must be aware of all the safety requirements stated in this manual. The workshop supervisor must be certain that the personnel has perfectly understood the safety instructions and complies with them.

Read all instruction manuals as well as the tags of the equipments before operating the equipment.

Refer to local safety instructions and comply with them.



**Refer to 'Installation and safety instructions' document
(doc. 578.001.130-UK)**

Before cleaning or removing components of the equipment, it is compulsory :

- to stop the pump by shutting off its compressed air feed,
- to open the flushing valve on the pump,
- to de-pressurise the material hoses by opening the gun fluid passage.

2. AIRLESS SPRAYING

The AIRLESS spraying, at high pressure without air, ensures :

- high viscosity material applications,
 - very precise fan width according to the selected tip angle,
 - thick film thickness (50 to 100 μ),
- and allows a gun displacement at low speed (0.4 m/s maxi).

3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

The ASI 24 (or ASI 40) spray gun is designed for applying paints, primers and adhesives in automatic installations. The models ASI 40 GT and ASI 40 GT V are designed for applying water-based and UV paints. The gun can be fitted on fixed supports, automatic machines or on robots.

It is possible to fit it with 1 material outlet in order to make easier the flushing, color changing and also to ensure a material circulation.

Operation pressure and output :	ASI 24	ASI 40
Command air pressure (minimum)	4 bar / 58 psi	5,5 bar / 80 psi
Material pressure (maximum)	240 bar / 3480 psi	400 bar / 5800 psi
Material output	Dependent upon type of Airless tip in use	
Operating temperature (maximum)	50°C / 117°F	
Weight	700 g / 25 oz	
Weighted sound pressure (LAeq)	78.9 dBa*	88.4 dBa*

* Testing conditions : Fluid pressure = 240 bar / 3480 psi (ASI 24) - 400 bar / 5800 psi (ASI 40)
Material used : water Nozzle : 14.17

Fittings :	Gun	Fitting ASI 24 - ASI 40 - ASI 40 GT	Fitting ASI 40 GT V
Material (1)	Female 1/4 NPS	Elbow, corrosion resistant steel - Male 1/2 JIC	Straight fitting, corrosion resistant - Male 1/2 JIC
Material (2)	Female 1/4 NPS	Plug, corrosion resistant steel	Straight fitting, corrosion resistant - Male 1/2 JIC
Command air	Female 1/8 G	Elbow - Hose 4 x 6	Elbow - Hose 4 x 6

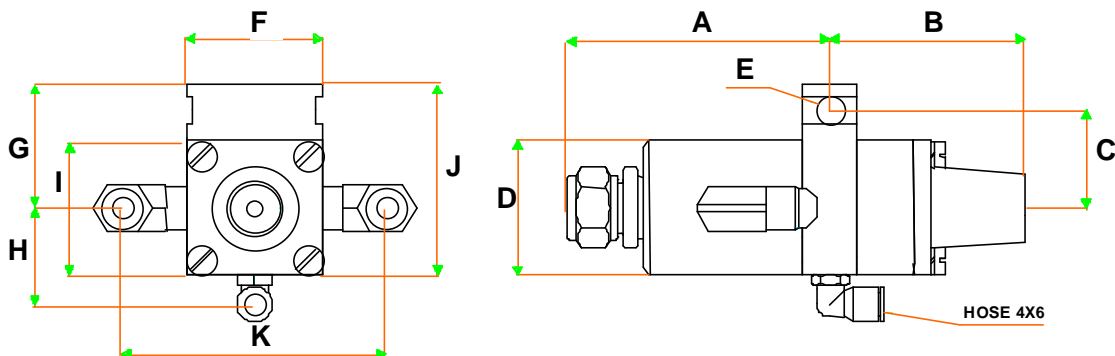
On the gun, you can fit : - either 1 material fitting and a plug ,
- or 2 material fittings → material circulation

Materials in contact with the product :

- Stainless - treated stainless steel - corrosion resistant steel.
- Charged PTFE (material tightness).

Dimensions :

Gun		Ind.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
ASI	24 - 40 - 40 GT	mm	78	57,5	29	Ø 40	Ø 8	40	37	29	40	57	77,5
		inches	3.07	2.26	1.14	Ø 1.57	Ø 5/16	1.57	1.46	1.14	1.57	2.24	3.05
	40 GT V	mm	78	57,5	29	Ø 40	Ø 8	40	-	29	40	57	87
		inches	3.07	2.26	1.14	Ø 1.57	Ø 5/16	1.57	-	1.14	1.57	2.24	3.42



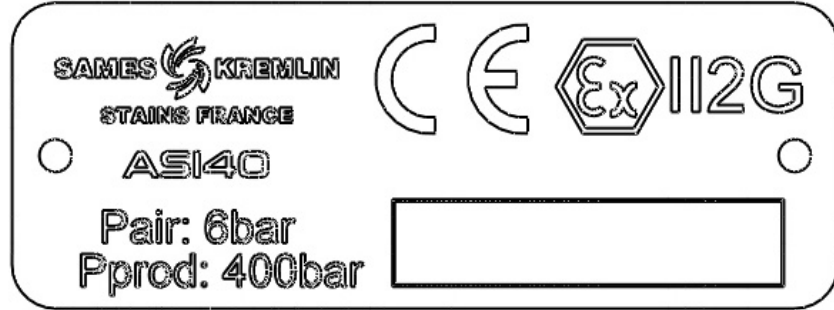
Gun fixing : rod Ø 16 mm / 5/8", length 100 mm / 4".

4. INSTALLATION

■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING

Marking in accordance with the ATEX regulation

Example : ASI 40 gun

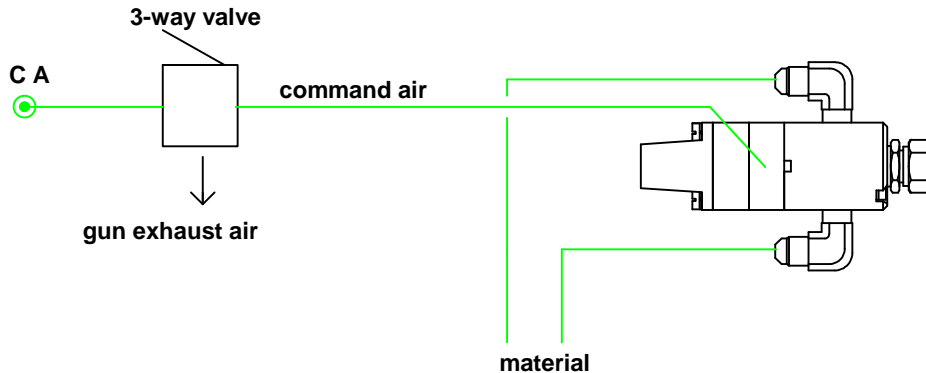


SAMES KREMLIN STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
ASI 40 (or 24)	Gun model
CE	European conformity
Ex II 2 G	II : group II 2 : class 2 Surface equipment meant to area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists are liable to appear from time to time in usual operating. G : gas
P prod. 400 b (or 240 b)	Maximum fluid pressure
P air 6 b	Air supply maximum pressure (command air)
REF / SERIE	Number given by SAMES KREMLIN. The two first numbers indicate the manufacturing year.

■ INSTALLATION INSTRUCTIONS

Fix the gun onto the support.

Connect the AIRLESS fluid hoses (**conductor hoses**) and the air hoses.



The ASI 24 (or ASI 40) spray gun works by pneumatic command. To make it work, it simply requires either an electronic valve or a three-way pneumatic valve. This command device must be located as close as possible to the gun.

5. OPERATION

Unscrew the tip coupling nut at the front of the gun.

Select the desired tip best suited for the job at hand. Refer to the tip table and select a tip that will meet both the desired material output and fan pattern requirements.

Install the tip onto the diaphragm size 60 (supplied with the gun) and then screw the coupling nut.

- ➔ **To improve the fineness of spraying, install a suitable diaphragm for the tip being used after removing the diaphragm size 60 (refer to spray tip chart).**

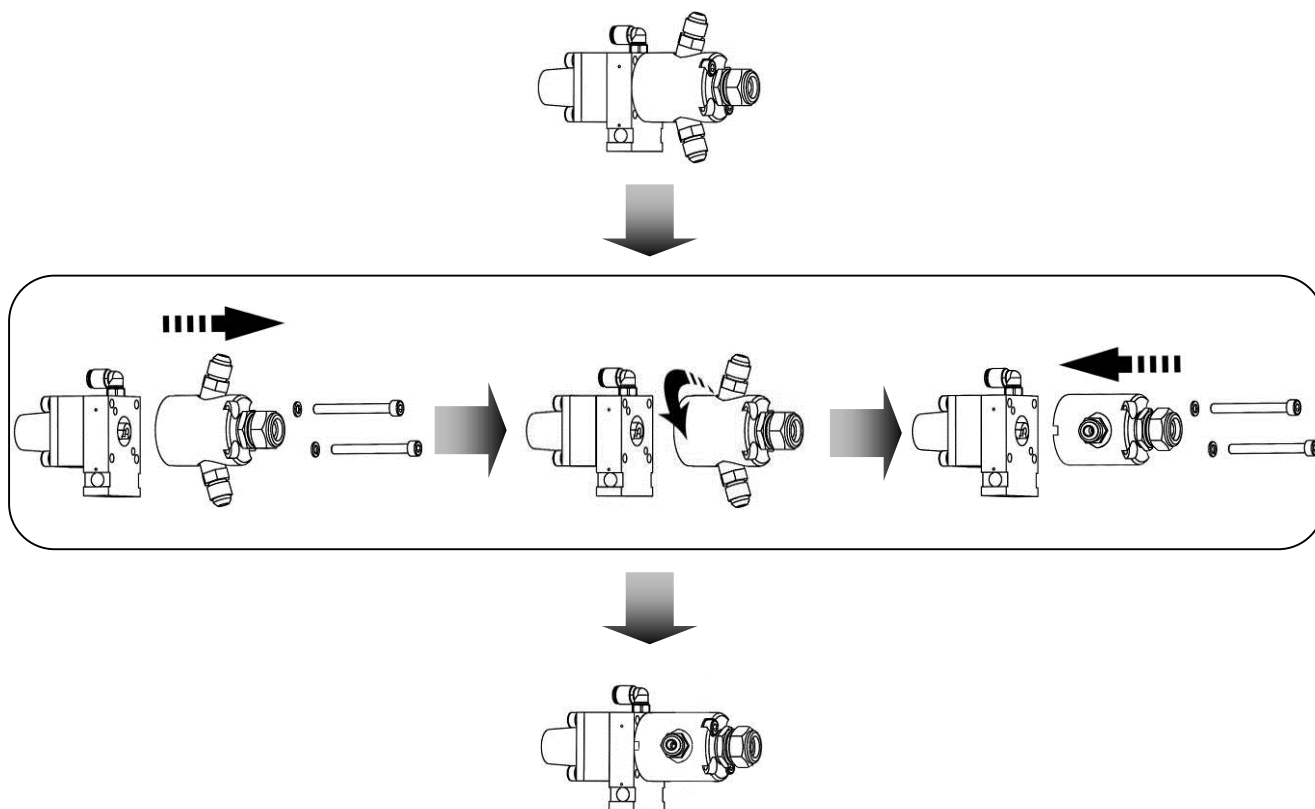
Before finally tightening up the coupling nut, position the tip for the required spray position (vertical or horizontal fan).

Spray onto a sheet of paper and progressively increase pump air pressure to assure full and even fan pattern.

⚠ Caution : for the SKILL™ tips, do not over tighten.

ASI 40 GT V :

In order to make its use easier, the ASI 40 GT V model allows you to change the orientation of the fittings.



6. ADVICE FOR USING THE SPRAY GUN

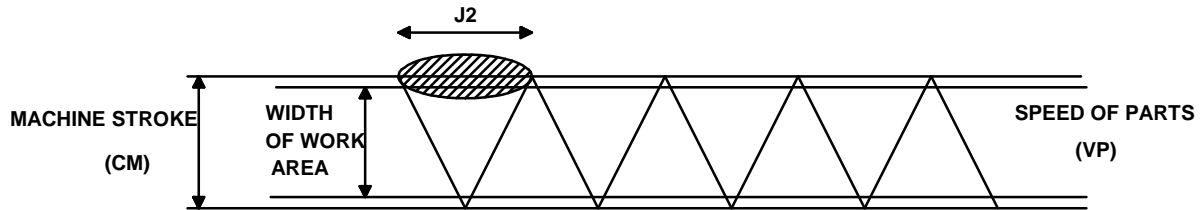
While fitting the tip to the spray gun, be sure to hold it vertically in order to ensure correct positioning, before tightening the coupling nut.

Always position the spray gun perpendicularly to the surface you intend to paint.

Don't forget that repeating the pass of the gun will not make up for irregularities on the surface.

Spraying with the gun stationary will lead to a build-up of material.

Try to get a suitable and regular coat with each pass of the gun (gun moving vertically, part moving horizontally).



This width J2 for two regular coats of paint corresponds exactly to the following formula :

$$J2 (m) = VP (m/s) \times 2 \frac{CM}{VM}$$

Where : **VP** = speed of travel of the parts to be painted.

CM = total stroke of the machine (and therefore of the spray guns).

VM = speed of the machine (and therefore of the spray guns).

2 = 2 regular coats of paint (or 4 if you want to double the number of coats).

7. CLEANING THE GUN

This spray gun is a precision tool. Its correct functioning requires regular maintenance, carried out with care. When it is carried out directly after use, the cleaning of the gun is faster and easier.

Never use metallic brushes, files or pliers when dismantling the gun.

■ STOPPING FOR A SHORT TIME (LESS THAN THREE HOURS)

Leave the equipment as it is. In any case, if the tip becomes a little clogged with material, it is best to clean it with a brush and some solvent.

■ STOPPING WORK FOR A LONG TIME

Depressurise the material circuits.

Unscrew the tip from the gun, put it in solvent to soak and then brush it clean.

Flush the installation and leave it full of solvent.

☞ **Never soak the gun itself in solvent.**

8. TROUBLESHOOTING

The spraying quality depends directly on the shape of the tip. It is recommended to replace it regularly to get a constant fan pattern.

A premature wearing makes the tip opening oval, thus resulting in two troubles :

- fan pattern reduced and charged at the center,
- higher output.

TROUBLE	CAUSE	SOLUTION
Material is no longer coming out of the gun	Blocked tip	Check material supply circuit. Cut the pressure on the pump. Remove and clean the tip. Depressurise the hoses.
	Insufficient command air pressure to open the gun	Check command air pressure and increase it if necessary (P > 4 bar / 58 psi)
Spray fan is not uniform : horn formation	Not enough pressure at the gun	Use a smaller tip size or install an appropriate diaphragm.
	Pump filter is blocked	Increase pump air supply pressure.
	Material viscosity is too high	Clean it.
	Unappropriate tip	Dilute the material.
Spray fan is not uniform : fan broader in centre	Worn tip	Replace it.
	Fluid cannot be sprayed	Use another kind of spray gun.
Spray fan is not uniform : division into several fans	Tip partly blocked or damaged	Clean or replace it.
Spray fan is not uniform : overload of stripes	Material cannot be atomized	Increase pump air supply pressure and use an appropriate diaphragm.
Fluid leak in front of the gun	Bad tightness between the needle ball and its seat	Clean seat or replace needle and seat.
Fluid leak around the needle	Worn fluid packing	Clean or replace it.

9. DISMANTLING

■ CHANGING THE SPRAY GUN

Shut off the air and material feeds to the gun.

Depressurise the circuits.

Unscrew the fittings of the fluid hoses and dismantle the command air hose.

Take out the gun.

Fit the replacement gun.

Tighten up the fittings before the gun is in operation.

■ **FLUID PACKING (22 ON ASI 24 & 40 OR 19 & 25 ON ASI 40 GT & 40 GT V) AND BALL NEEDLE (37 ON ASI 24 & 40 OR 20 ON ASI 40 GT & 40 GT V).**

Unscrew diaphragm (9) and seat-holder assembly (17 on ASI 24 & 40 or 18 on ASI 40 GT & 40 GT V).

Remove the two screws (13).

Remove gun front body (1 on ASI 24, 40 & 40 GT or 21 on ASI 40 GT V) by separating :

- needle-holder (23 on ASI 24 & 40)
- needle (20 on ASI 40 GT & 40 GT V) from rod (6).

Remove clip (26) holding fluid packing (22 on ASI 24 & 40 or 19 & 25 on ASI 40 GT & 40 GT V).

Remove fluid packing (22 on ASI 24 & 40 or 19 & 25 on ASI 40 GT & 40 GT V) by pulling frontwards the needle.

Unscrew ball needle (37 on ASI 24 & 40) from needle-holder (23 on ASI 24 & 40) (only for ASI 24 & 40).

Replace fluid packing and its seal (24 & 25 on ASI 24 & 40 or 19 & 25 on ASI 40 GT & 40 GT V).

Clean the front of the gun.

When reinstalling, drive fluid packing (22 on ASI 24 & 40 or 19 & 25 on ASI 40 GT & 40 GT V) by pushing it from the front to the back of the body (1 on ASI 224, 40 & 40 GT or 21 on ASI 40 GT V) until the packing shoulder comes to lean against the shoulder located inside the gun.

Then, secure the fluid packing by means of the clip (26).

Reinstall : ball needle (37 on ASI 24 & 40), screws (13), seat-holder assembly (17 on ASI 24 & 40 or 18 on ASI 40 GT & 40 GT V), diaphragm (9), tip and coupling nut (8).

■ **PISTON ASSEMBLY (27)**

Remove the four screws (ind. 11).

Remove spring guide (3) and cylinder (2).

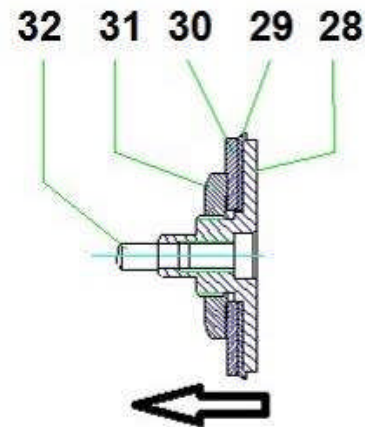
Remove spring (7 on ASI 24 or 4 on ASI 40, 40 GT & 40 GT V) and spring support (33).

Unscrew nut (31).

Remove washer (30) and piston packing (29).

Clean the parts and replace them if necessary.

Before inserting piston assembly (27) into cylinder (2), the packing lip (29) must be shaped by hand as shown opposite.



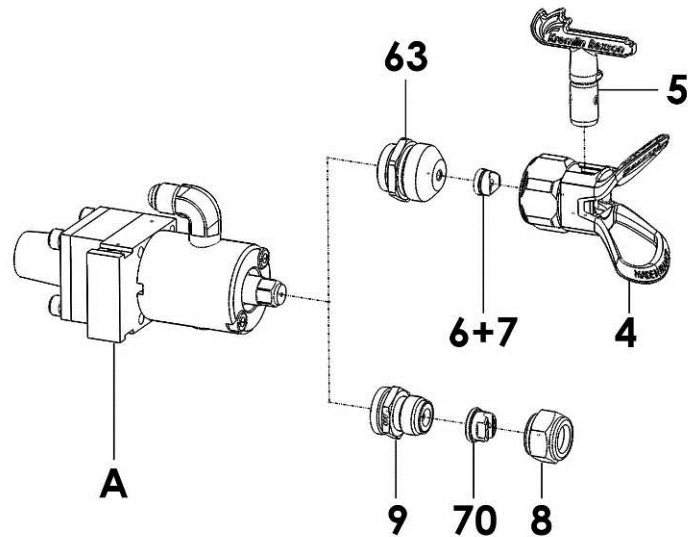
■ **AIR PACKING (34)**

Dismount the back of the gun and remove the piston as explained before.

Remove air packing (34).

Replace packing seal (36) or air packing assembly.

■ DIAPHRAGM FOR SFLOW AIRLESS BASE FOR REVERSING TIP (63)



The adaptor (63), that is proposed in option, is to replace the existing diaphragm (9) mounted on the ASI gun (A). You can use all type of spray tips once mounted the adaptor (flat tip, SKILL™ tip, TIP TOP reversing tip).

Unscrew the coupling nut (8), the diaphragm (9) and the insert-holder (70).

Install the adaptor (63), the seat and the tip seal (6 & 7) and the Airless manifold for reversing TIP TOP (4). Install the reversing Airless TIP TOP (5).

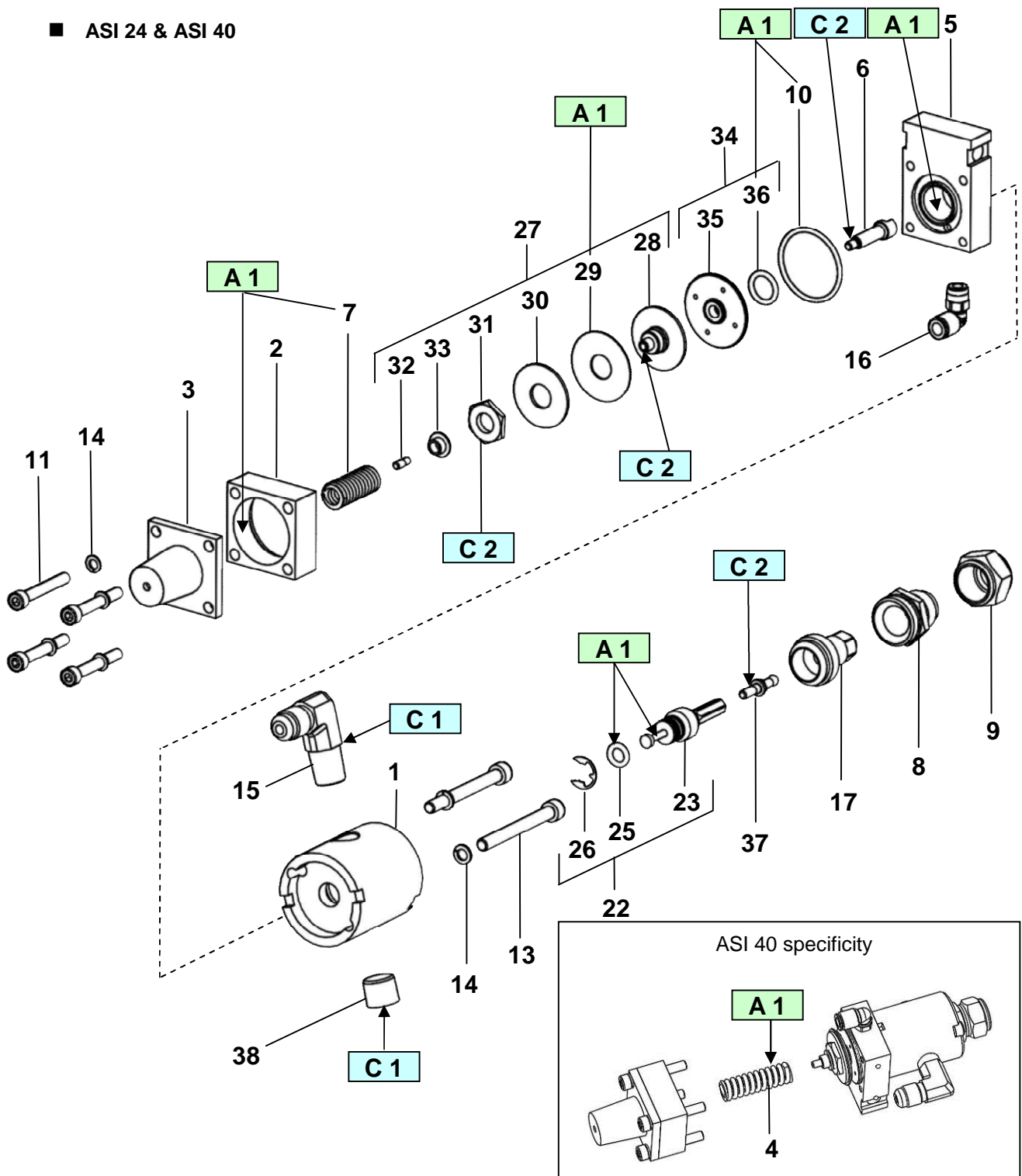
Nota : the indexes 4, 5, 6, 7 are the one from doc. 573.459.050 (Airless spray gun, model SFLOW).

Before reassembling the different components :

- Clean the parts with the appropriate cleaning solvent with a brush.
- Install new seals after having lubricated them with PTFE grease.
- Install new parts if necessary.

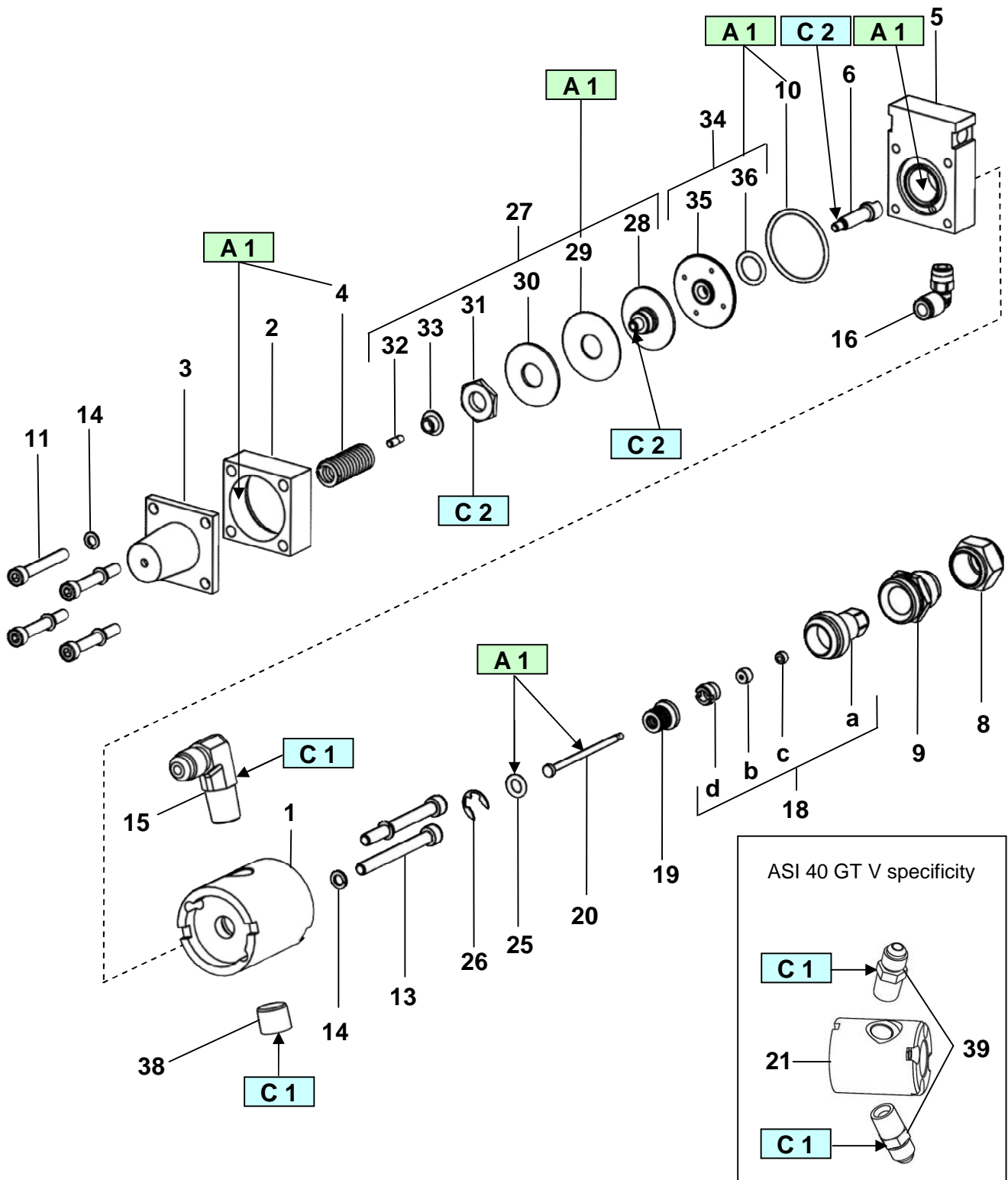
10. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

■ ASI 24 & ASI 40



Index	Instruction	Description	Part number
A 1	PTFE grease	'TECHNILUB' grease (10 ml / 0.0026 US gal)	560.440.101
C 1	Medium strength Aneorbic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	554.180.015
C 2	Low strength Aneorbic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	554.180.010

■ ASI 40 GT & ASI 40 GT V






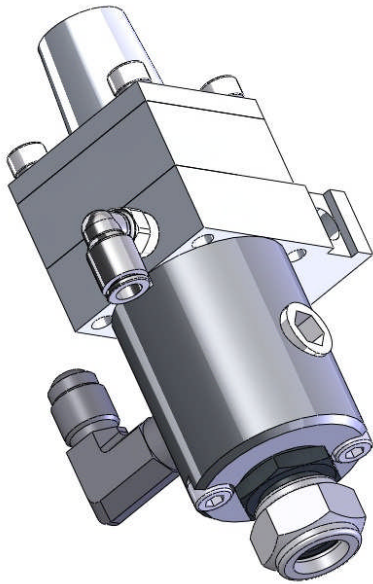
Index	Instruction	Description	Part number
A 1	PTFE grease	'TECHNILUB' grease (10 ml / 0.0026 US gal)	560.440.101
C 1	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal)	554.180.015
C 2	Low strength Aneorobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	554.180.010

Doc. 573.062.050 Date/Datum/Fecha : 23/06/17 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 20/08/12	Modif. / Änderung : Kremlin Rexson → Sames Kremlin # Ind. / Pos. 22 (129 971 100 → 129 971 102) + Tableaux des buses / Tip charts / Düsentabelle / Cuadros de las boquillas + Ind. / Pos. 63	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	--	---

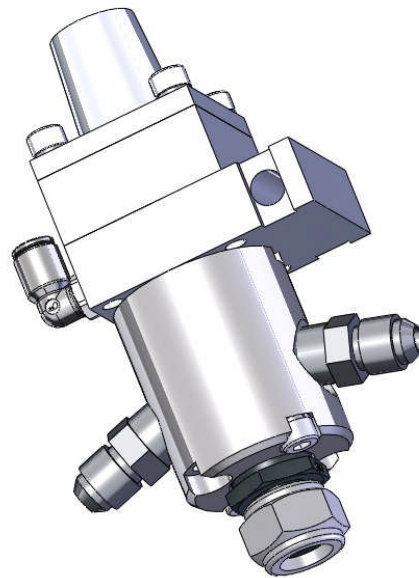
ASI 24 - ASI 40 - ASI 40 GT - ASI 40 GT V

PISTOLET AUTOMATIQUE AIRLESS® INOX (SANS BUSE)
AIRLESS AUTOMATIC SPRAY GUN (WITHOUT TIP) - STAINLESS STEEL
AIRLESS® AUTOMATIK-PISTOLE IN EDELSTAHL (OHNE DÜSE)
PISTOLA AUTOMÁTICA AIRLESS® INOX (SIN BOQUILLA)

ASI 24	# 129.980.000	ASI 40	# 129.980.500	 2 & 3
ASI 40 GT	# 129.980.600	ASI 40 GT V	# 129.980.650	 4 - 6
Tableaux des buses / Tip charts / Düsentabelle / Cuadros de las boquillas				 7 & 8

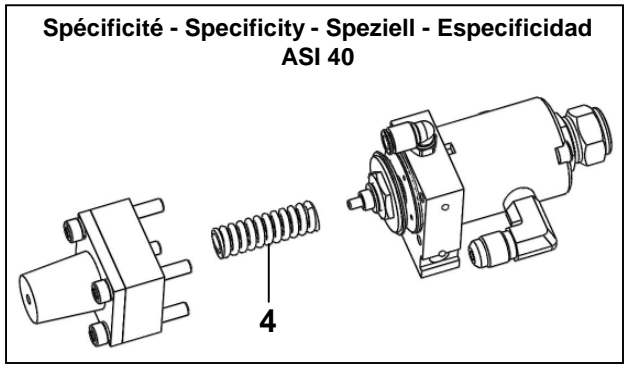
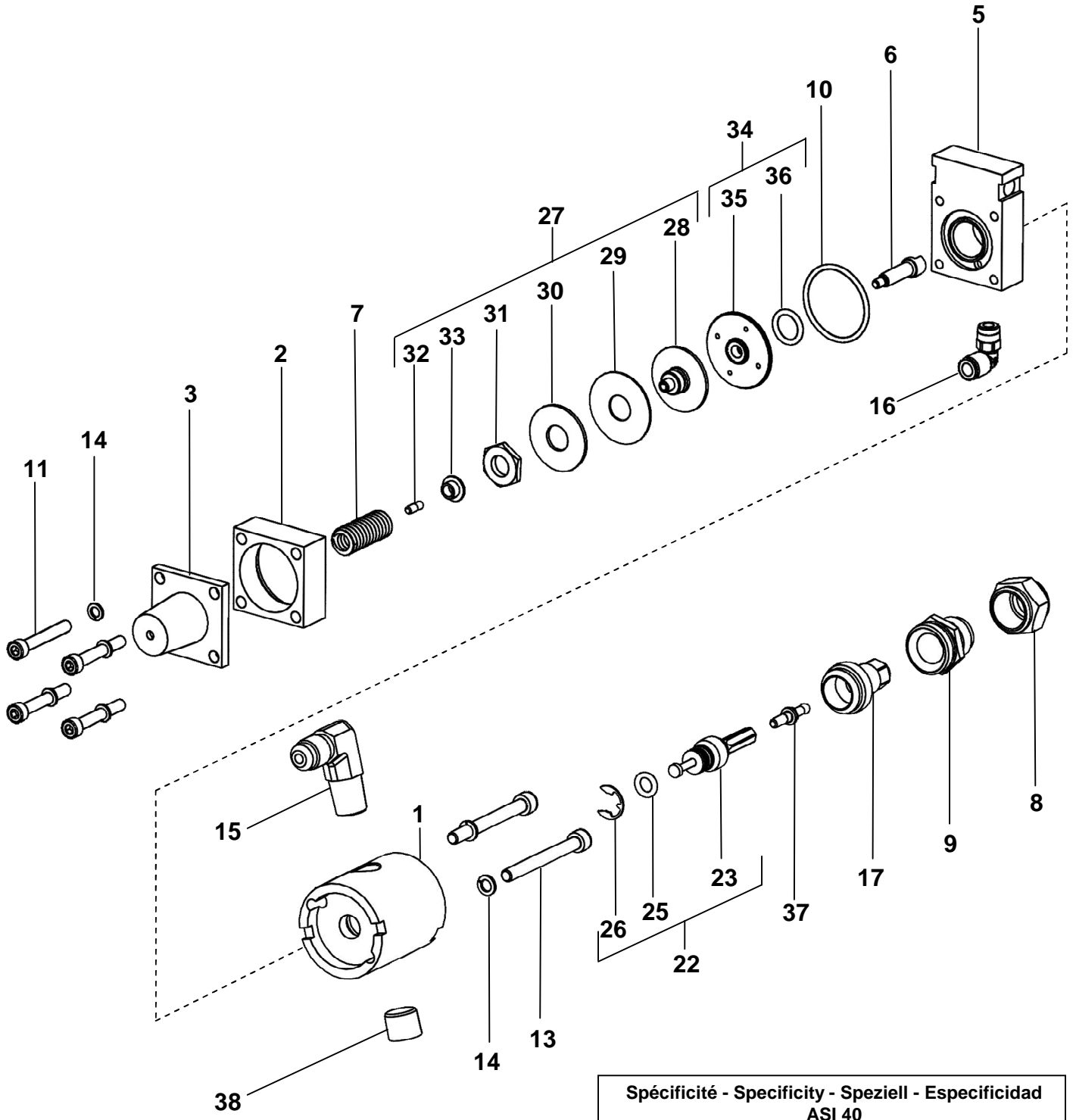


ASI 24 - ASI 40 - ASI 40 GT



ASI 40 GT V

ASI 24 # 129.980.000
 ASI 40 # 129.980.500



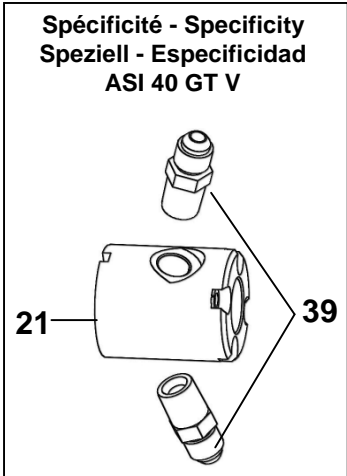
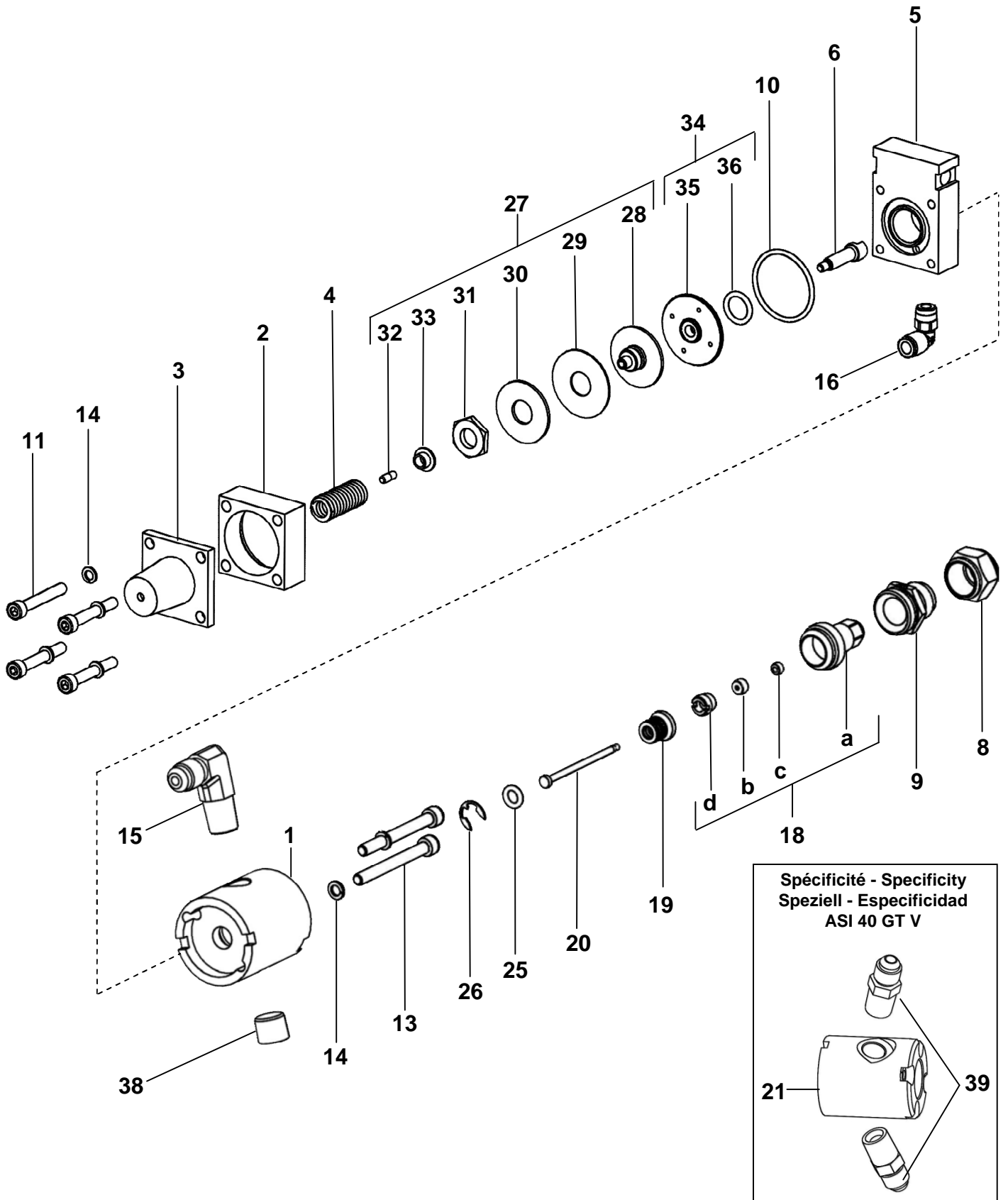
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes						
1	029 980 001	Corps inox	Body, stainless steel	Körper, Edelstahl	Cuerpo inox	1
2	029 980 002	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
3	029 980 003	Guide du ressort	Guide, spring	Federführung	Guía del muelle	1
5	029 970 002	Support	Support	Halterung	Soporte	1
6	029 970 004	Entraîneur de pointeau	Rod strainer	Farbnadelmitnehmer	Varilla de la aguja	1
8	000 152 290	Ecrou de fixation	Nut, coupling	Befestigungsschraube	Tuerca de fijación	1
9	000 029 160	Diaphragme 060	Diaphragm 060	Vorzerstäuber 060	Restrictor 060	1
*10	129 479 913	Joint de cylindre (x 10)	Seal, cylinder (x 10)	Zylinderdichtung (10 St.)	Junta del cilindro (x 10)	1
11	933 151 441	Vis CHc M 5 x 35	Screw, CHc M 5 x 35	Schraube CHc M 5 x 35	Tornillo CHc M 5 x 35	4
13	933 151 546	Vis CHc M 5 x 50	Screw, CHc M 5 x 50	Schraube CHc M 5 x 50	Tornillo CHc M 5 x 50	2
14	963 210 014	Rondelle WZ 5	Washer, WZ 5	Scheibe WZ 5	Arandela WZ 5	6
15	905 210 602	Raccord coudé (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Elbow fitting, stainless steel, double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC	Winkelnippel (Edelstahl) AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor acodado (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	1
16	905 120 902	Raccord équerre M 1/8 G - Tuyau 4 x 6	Elbow fitting, M 1/8 G - Hose 4 x 6	Winkel Stecknippel AG 1/8 G - Schlauch 4 x 6	Racor codo a 90° M 1/8 G - Tubería 4 x 6	1
17	129 461 300	Porte siège assemblé	Seat holder assembly	Düsennadelsitz	Porta-asiento equipado	1
*22	129 971 102	Cartouche assemblée	Fluid packing assembly	Packungspatrone, kpl.	Cartucho equipado	1
23	NC / NS	▪ Cartouche	▪ Fluid packing	▪ Packung	▪ Cartucho	1
*25	129 971 002	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ O-Ring (10 St.)	▪ Junta (x 10)	1
*26	102 201 914	▪ Circlips (x 10)	▪ Circlips (x 10)	▪ Sicherungsring (10 St.)	▪ Circlips (x 10)	1
*27	129 970 100	Piston assemblé	Piston assembly	Kolben, komplett	Pistón equipado	1
28	029 970 101	▪ Piston seul	▪ Piston only	▪ Kolben, allein	▪ Pistón solo	1
*29	029 970 102	▪ Garniture de piston	▪ Packing, piston	▪ Kolbenmanschette	▪ Guarnición de pistón	1
30	029 970 103	▪ Rondelle d'appui	▪ Support washer	▪ Stützscheibe	▪ Arandela de apoyo	1
31	029 970 104	▪ Ecrou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	1
32	029 970 105	▪ Pion témoin	▪ Opening / closing indicator	▪ Öffnungsanzeiger	▪ Peón testigo	1
33	029 980 004	▪ Appui ressort	▪ Support, spring	▪ Federhalter	▪ Apoyo muelle	1
*34	129 970 200	Garniture air assemblée	Air packing assembly	Luftpackung, komplett	Guarnición de aire equipada	1
35	NC / NS	▪ Garniture air	▪ Air packing	▪ Luftpackung	▪ Guarnición de aire	1
*36	129 979 902	▪ Joint de garniture (x 10)	▪ O-Ring (x 10)	▪ O Ring (10 St.)	▪ Junta (x 10)	1
37	129 529 915	Pointeau bille (Ø 3,97)	Needle with ball (Ø 3.97)	Farbnadel mit Kugel (Ø 3,97)	Aguja bola (Ø 3,97)	1
38	905 210 303	Bouchon 1/4" inox (entrée produit)	Plug, 1/4", stainless steel (material inlet)	Stopfen, 1/4", Edelstahl (Materialeingang)	Tapón 1/4", inox (entrada producto)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
ASI 24 : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas						
7	050 317 202	Ressort (P < 240 bar)	Spring (P < 240 bar / 3480 psi)	Feder (P < 240 bar)	Muelle (P < 240 bar)	1
ASI 40 : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas						
4	050 319 206	Ressort (P < 400 bar)	Spring (P < 400 bar / 5800 psi)	Feder (P < 400 bar)	Muelle (P < 400 bar)	1

↙ pour peintures hydrodiluable et peintures UV / for water-based paints and UV paints
 / für Wasser- und UV-Lacke / para pinturas hidrosolubles y pinturas UV

ASI 40 GT # 129.980.600

ASI 40 GT V # 129.980.650

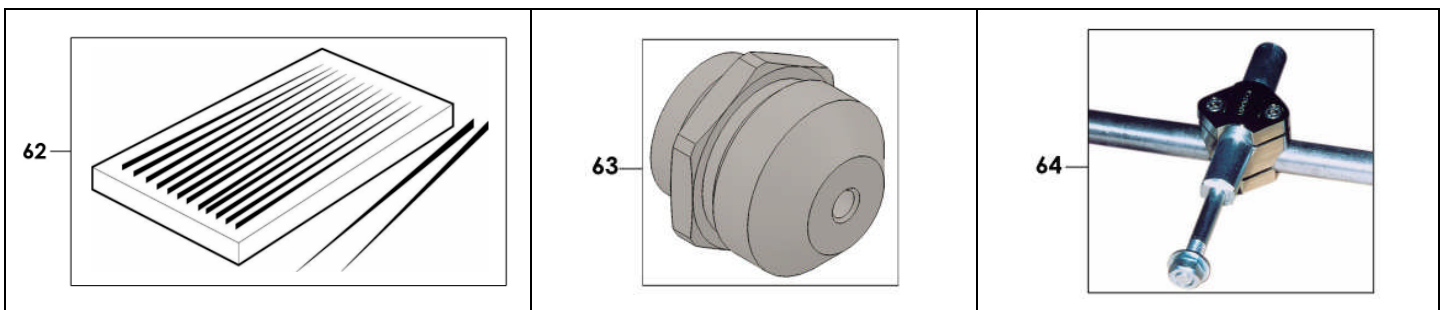


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes						
2	029 980 002	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
3	029 980 003	Guide du ressort	Guide, spring	Federführung	Guía del muelle	1
4	050 319 206	Ressort (P < 400 bar)	Spring (P < 400 bar / 5800 psi)	Feder (P < 400 bar)	Muelle (P < 400 bar)	1
5	029 970 002	Support	Support	Halterung	Soporte	1
6	029 970 004	Entraîneur de pointeau	Rod strainer	Farbnadelmitnehmer	Varilla de la aguja	1
8	000 152 290	Ecrou de fixation	Nut, coupling	Befestigungsschraube	Tuerca de fijación	1
9	000 029 160	Diaphragme 060	Diaphragm 060	Vorzerstäuber 060	Restrictor 060	1
*10	129 479 913	Joint de cylindre (x 10)	Seal, cylinder (x 10)	Zylinderdichtung (10 St.)	Junta del cilindro (x 10)	1
11	933 151 441	Vis CHc M 5 x 35	Screw, CHc M 5 x 35	Schraube CHc M 5 x 35	Tornillo CHc M 5 x 35	4
13	933 151 546	Vis CHc M 5 x 50	Screw, CHc M 5 x 50	Schraube CHc M 5 x 50	Tornillo CHc M 5 x 50	2
14	963 210 014	Rondelle WZ 5	Washer, WZ 5	Scheibe WZ 5	Arandela WZ 5	6
16	905 120 902	Raccord équerre M 1/8 G - Tuyau 4 x 6	Elbow fitting, M 1/8 G - Hose 4 x 6	Winkel Stecknippel AG 1/8 G - Schlauch 4 x 6	Racor codo a 90° M 1/8 G - Tubería 4 x 6	1
18	129 980 100	Porte siège assemblé (siège inox)	Seat holder assembly (stainless steel seat)	Düsennadelsitz, kpl. (Sitz in Edelstahl)	Porta-asiento equipado (Asiento inox)	1
a	NC / NS	▪ Porte-siège (sans siège)	▪ Seat holder (without seat)	▪ Düsennadelsitz (ohne Einsatz)	▪ Porta-asiento (sin asiento)	1
*b	129 679 905	▪ Siège en inox (x 2)	▪ Seat, stainless steel (x 2)	▪ Edelstahl-Einsatz (2 st.)	▪ Asiento en inox (x 2)	1
*c	129 629 922	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtung (10 St.)	▪ Junta (x10)	1
d	029 600 106	▪ Vis	▪ Screw	▪ Schraube	▪ Tornillo	1
*19	129 980 310	Cartouche GT	GT packing	GT-Packung	Cartucho GT	1
*20	033 980 100	Pointeau bille (Ø 2,5)	Needle with ball (Ø 2.5)	Farbnadel mit Kugel (Ø 2,5)	Aguja bola (Ø 2,5)	1
*25	129 971 002	Joint (x 10)	Seal (x 10)	O-Ring (10 St.)	Junta (x 10)	1
*26	102 201 914	Circlips (x 10)	Circlips (x 10)	Sicherungsring (10 St.)	Circlips (x 10)	1
*27	129 970 100	Piston assemblé	Piston assembly	Kolben, komplett	Pistón equipado	1
28	029 970 101	▪ Piston seul	▪ Piston only	▪ Kolben, einzeln	▪ Pistón solo	1
*29	029 970 102	▪ Garniture de piston	▪ Packing, piston	▪ Kolbenmanschette	▪ Guarnición de pistón	1
30	029 970 103	▪ Rondelle d'appui	▪ Support washer	▪ Stützscheibe	▪ Arandela de apoyo	1
31	029 970 104	▪ Ecrou	▪ Nut	▪ Mutter	▪ Tuerca	1
32	029 970 105	▪ Pion témoin	▪ Opening / closing indicator	▪ Öffnungsanzeiger	▪ Peón testigo	1
33	029 980 004	▪ Appui ressort	▪ Support, spring	▪ Federhalter	▪ Apoyo muelle	1
*34	129 970 200	Garniture air assemblée	Air packing assembly	Luftpackung, komplett	Guarnición de aire equipada	1
35	NC / NS	▪ Garniture air	▪ Air packing	▪ Luftpackung	▪ Guarnición de aire	1
*36	129 979 902	▪ Joint de garniture (x 10)	▪ O-Ring (x 10)	▪ O Ring (10 St.)	▪ Junta (x 10)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
ASI 40 GT : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas						
1	029 980 001	Corps inox	Body, stainless steel	Körper, Edelstahl	Cuerpo inox	1
15	905 210 602	Raccord coudé (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Elbow fitting, stainless steel, double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC	Winkelnippel (Edelstahl) AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor acodado (inox) M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	1
38	905 210 303	Bouchon 1/4" inox (entrée produit)	Plug, 1/4", stainless steel (material inlet)	Stopfen, 1/4", Edelstahl (Materialeingang)	Tapón 1/4", inox (entrada producto)	1
ASI 40 GT V : Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas						
21	029 980 005	Corps inox	Body, stainless steel	Körper, Edelstahl	Cuerpo inox	1
39	905 210 502	Raccord droit inox M 1/4 NPT - M 1/2 JIC	Straight fitting, stainless steel, double male, 1/4 NPT - 1/2 JIC	Gerader Nippel Edelstahl AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC	Racor recto inox M 1/4 NPT - 1/2 JIC	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129 980 901	Pochette de joints (rep. 10, 25, 26, 29, 36)	Repair kit (ind. 10, 25, 26, 29, 36)	Reparatursatz (Pos. 10, 25, 26, 29, 36)	Kit de juntas (ind. 10, 25, 26, 29, 36)	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
62	000 094 000	Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses : de 06 à 09	Unclogging needles (x 12) for tips : size 06 to 09	Düsenreinigungs-Nadeln (12 St.) für Düsen : Von 06 bis 09	Agujas desobturadoras (x 12) para boquillas : De 06 a 09	1
	000 094 002	> 09	size > 09	ab > 09	> 09	1
63	129 740 074	Diaphragme 060 M 25 x 175 pour embase Airless® Sflow pour buse réversible	Diaphragm, model 060 M 25 x 175 for SFlow Airless base for reversing tip	Vorzerstäuber 060 M25 x 1,75 für Airless SFlow Aufnahme für Wendedüse	Restrictor 060 M 25 x 175 para base Airless® Sflow para boquilla reversible	1
64	049 351 000	Support de fixation (Ø 16 - longueur 100 mm)	Mounting rod (Ø 16 - length 100 mm)	Pistolenhalterung (Ø 16 - Länge 100 mm)	Soporte de fijación (Ø 16 - longitud 100 mm)	1

- * Pièces de maintenance préconisées.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas.

- N C : Non commercialisé.
- N S : Denotes parts are not serviceable.
- N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .
- N S : no suministrado.

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

**TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO
BUSES PLATES - FLAT TIPS - STANDARD-DÜSEN - BOQUILLAS PLANAS**

		Largeur de jet / Fan width / Strahlbreite / Anchura abanico	→	6.5 / 8.5 cm	10 / 12 cm	12 / 16 cm	17 / 21 cm	22 / 24.5 cm	25 / 29 cm	29 / 33 cm	33 / 37 cm	38 / 44 cm	48 / 56 cm		
		Angle / Winkel / Abanico	→	17°	25°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°	95°		
Diaphragme buse Tip diaphragm Vorzerstäuber Restrictor boquilla	Débit eau Water flow rate Wasserdurchsatz Caudal agua (l/mn) 70 bar / 1.015 psi	Ø (pouce ") Calibre Size Grösse		XX -03	1XX XX -05	2XX XX -07	3XX XX -09	4XX XX -11	5XX XX -13	6XX XX -15	7XX XX -17	8XX XX -19	9XX XX -21	Débit eau Water flow rate Wasserdurchsatz Caudal agua (l/mn) 138 bar / 2.2002 psi	
	09	0.15 l/mn	0.007 03	03-03		03-05	03-07								0.20 l/mn
09	0.22 l/mn	0.009 04	04-03		04-05	04-07	04-09	04-11	04-13					0.33 l/mn	
12	0.33 l/mn	0.011 06	06-03		06-05	06-07	06-09	06-11	06-13	06-15				0.49 l/mn	
15	0.45 l/mn	0.013 09	09-03		09-05	09-07	09-09	09-11	09-13	09-15	09-17			0.69 l/mn	
15	0.60 l/mn	0.015 12				12-07	12-09	12-11	12-13	12-15	12-17			0.91 l/mn	
18	0.72 l/mn	0.017 14	14-03		14-05	14-07	14-09	14-11	14-13	14-15	14-17	14-19		1.17 l/mn	
18	0.95 l/mn	0.019 18				18-07	18-09	18-11	18-13	18-15	18-17	18-19		1.47 l/mn	
20	1.06 l/mn	0.020 20			20-05	20-07	20-09	20-11	20-13	20-15	20-17	20-19		1.56 l/mn	
20	1.33 l/mn	0.021 25						25-11	25-13	25-15	25-17	25-19		1.79 l/mn	
25	1.6 l/mn	0.023 30				30-07	30-09	30-11	30-13	30-15	30-17	30-19		2.15 l/mn	
	2.175 l/mn	0.025 40						40-11	40-13	40-15	40-17	40-19		2.54 l/mn	
25	2.38 l/m	0.029 45				45-07		45-11	45-13	45-15	45-17	45-19	45-21	3.42 l/mn	
	3.78 l/mn	0.033 68						68-11	68-13	68-15	68-17	68-19		4.42 l/mn	

Les buses plates garantissent une grande précision dans leurs performances.
 Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre gravé sur la buse précédé de 000.00X.XXX
 Exemple : pour commander une buse 25.13, utiliser la référence : 000 002 513.
 Le diaphragme augmente la finesse de pulvérisation - # : 000 029 1XX (remplacer les X par le nombre du diaphragme).

Flat tips guaranty a very high precision in performance.
 To obtain tip part number, replace the crosses by the number engraved on the tip preceded by 000.00X.XXX
 Example : use part number 000 002 513 to obtain tip 25.13.
 The diaphragm increases the quality finish - # : 000 029 1XX (replace X by the diaphragm number).

Die Flachstrahl-Düsen garantieren eine hohe Spritzstrahlpräzision.
 Die X durch die auf der Düse gravierte Nummer ersetzen Bestell-Nr. 000.00X.XXX
 Beispiel : für eine Düse 25.13 ergibt sich die Bestell-Nr. : 000 002 513.
 Den Vorzerstäuber verfeinert die Zerstäubung - # : 000 029 1XX (X durch die Nummer des Vorzerstäubers ersetzen).

Las boquillas planas garantizan una gran precisión de resultados.
 Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 000.00X.XXX
 Ejemplo : para pedir una boquilla 25.13 emplear la referencia : 000 002 513
 El restrictor aumenta la calidad (finura) del pulverizado - # : 000 029 1XX (sustituir las X por las cifras gravadas en el restrictor).

TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO
BUSES A JET REGLABLE - ADJUSTABLE FLAT TIPS - DÜSE MIT EINSTELLBAREN SPRITZSTRAHL
- BOQUILLAS DE ABANICO REGULABLE

Calibre Tip size Größe	Buse équivalente à une buse plate Equivalent with flat tip entspricht folgenden Flachstrahl Düsen Boquilla equivalente a una boquilla plana		# Buse Tip Düse Boquilla	# Aiguille débouchage Unclogging needle Reinigungsnaedeln Aguja desobturadora
	minimum / mínimo	maximum / máximo		
28	06	20	100 000 620	000 000 621
41	14	68	100 001 468	000 001 469

TABLEAU - CHART - TABELLE - CUADRO
BUSES SKILL™ - SKILL™ TIPS - DÜSEN SKILL™ - BOQUILLAS SKILL™

: 000 30X XXX remplacer les X par leur nombre gravé sur la buse / replace X by the number engraved on the tip
 / die X durch die auf der Düse eingravierte Nummer ersetzen / sustituir las X por las cifras gravadas en la boquilla

		Débit d'eau Water output Wasserdurchsatz Caudal agua (l / mn)	Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10") Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico à 25 cm							
			9	12	17	21	25	29	33	37
Calibre Size Größe	Ø. mm	Pression / Pressure / Druck / Presión 138 bar / 2000 psi	Nombre gravé sur la buse / Number engraved on the tip Eingravierte Kennzahl auf der Düse / índice gravado sobre la boquilla							
03	0,18	0,25								
04	0,23	0,33		04.07	04.09	04.11	04.13			
06	0,28	0,49		06.07	06.09	06.11	06.13	06.15		
07	0,30	0,60	07.05	07.07	07.09	07.11	07.13	07.15		
09	0,33	0,69		09.07	09.09	09.11	09.13	09.15	09.17	
12	0,38	0,91			12.09	12.11	12.13	12.15	12.17	
14	0,41	1,17				14.11	14.13	14.15	14.17	14.19
18	0,46	1,47					18.13	18.15	18.17	18.19
20	0,50	1,56					20.13	20.15	20.17	20.19

- * Pièces de maintenance préconisées.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas.

- N C : Non commercialisé.
- N S : Denotes parts are not serviceable.
- N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
- N S : No suministrado.